**Zeitschrift:** Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und

Telegrafenbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle

poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

Herausgeber: Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafenbetriebe

**Band:** 55 (1977)

**Heft:** 12

Werbung

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 09.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



# Wer von seinem Auto aus jederzeit um die halbe Welt telefonieren kann, ist mit Natel von Autophon unterwegs. Nehmen Sie mit uns Verbindung auf, wir senden Ihnen nähere Informationen.

Das ist die Lösung für mich: Ein Telefon in meinem Auto. So bin ich endlich überall und jederzeit erreichbar. Ich kann unterwegs mit New York genauso telefonieren wie mit einem Geschäftspartner in der Schweiz. Das ist bequem und macht mich mobiler.

Informieren Sie mich über das Autotelefon «Natel» mit Tastenwahl, das sich in jedes Auto und jedes Boot einbauen lässt.

Name:		in Firma:	
Strasse:		Telefon:	
PLZ:	Ort:		

Einsenden an: Autophon AG, Vertriebsleitung Schweiz, Stauffacherstrasse 145, 3000 Bern 22

TM

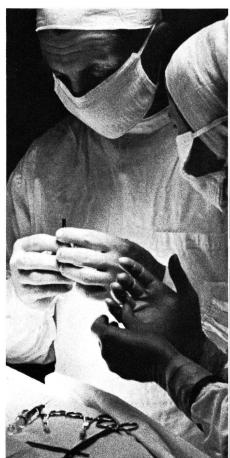
Autophon-Niederlassungen in Zürich 01 36 73 30, St. Gallen 071 25 85 11, Basel 061 22 55 33, Bern 031 42 66 66, Luzern 041 44 04 04 Téléphonie SA in Lausanne 021 26 93 93, Sion 027 22 57 57, Genève 022 42 43 50



Sprechen Sie mit Autophon,

wenn Sie informieren müssen oder Informationen brauchen, wenn Sie gesehen oder gehört werden wollen, wenn Sie die richtige Verbindung mit oder ohne Draht brauchen, wenn Sie warnen, überwachen oder einsatzbereit sein müssen.

#### Electrona Batterien. Kraftvoll, zäh und zuverlässig. In allen Lebenslagen.







Im Notfall. Wo Zuverlässigkeit oberstes Gebot ist, wo ein Ausfallen des Stroms Leben gefährden kann – in Notstromanlagen von Spitälern, Atomkraftwerken oder Flughäfen –, da findet man die langlebigen Electrona-Dural Batterien.

Im Spezialfall. Für ausgefallene Probleme entwickeln wir Lösungen nach Mass. Electrona-Dural Batterien für den Expo-Mesoscaph «Auguste Piccard» etwa. Oder 30 Tonnen Batterien für das Forschungs-U-Boot «Ben Franklin»: Sie befinden sich direkt im Meerwasser und müssen einen ungeheuren Druck aushalten.

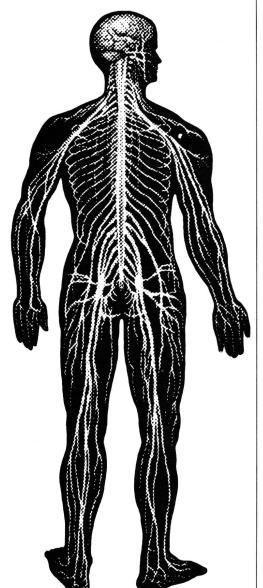
Im Normalfall. Stapler und andere Elektrofahrzeuge tahren mit Traktionsbatterien von Electrona. Denn Electrona-Dural Batterien sind voll geballter Kraft, langlebig, wartungsarm, unkompliziert und zuverlässig – kurz: sympathische, unauffällige Schwerarbeiter. Und in Miete erst noch wirtschaftlicher.



Electrona S.A. Accumulatorenfabrik, 2017 Boudry/NE Tel. 038 44 21 21 Telex 35 398

P.S. Übrigens finden Sie bei Electrona auch die genau auf die Batterien abgestimmten Ladegeräte. Und nicht zuletzt auch Autobatterien, Batterien für die Zugbeleuchtung, vollständig wartungsfreie Kleinakkumulatoren sowie Nickel-Kadmium-Batterien.

## Kabel verbinden



Kommunikation: ein täglich tausendfach gefordertes Prinzip. Sichere Verbindungen sind zum unerlässlichen Instrument der Wirtschaft geworden - zum aktuellen Zeichen menschlicher Beziehungen. Kabel verbinden, sichern Kontakte. Sie tragen die Kommunikation in ihren metallenen Leitern von Haus zu Haus, von Ort zu Ort, von Land zu Land. Kabel vermitteln Bot-

schaften, und zwar unter leichten wie unter schwierigen Bedingungen: über Hügel, durch Berge und Gewässer, durch Wohnquartiere und Industrielandschaften... Hinter jedem einzelnen Telefonkabel aus Brugg steht ein kompetent erarbeiteter Funktionsplan. Der Kabelkern ist mit einer Schutzmantelkombination umschlossen immuner Träger, unabhängig von klimatischen Faktoren und andern Einflüssen: Sicherheit aus Brugg. Bevor diese ausgereiften Produkte unser Werk verlassen, bestehen sie harte Tests und Kontrollen. Wir vertrauen jener Philosophie, welche den führenden Industriezweigen unseres Landes Rang und Ansehen gab: Qualität, Verlässlichkeit, Dienstleistung. Denn sichere Verbindungen gelten zu Recht als wesentliche Anforderung – beim Menschen wie beim Kabel.



Sicherheit aus Brugg



KABELWERKE BRUGG AG, 5200 BRUGG Elektrische Kabel, Drahtseile Telefon 056 - 41 11 51

## amber Electro Design Ltd. Montreal

#### **Electro Montreal**



#### amber 4400 – der totale Tonfrequenz-Messplatz

Das Mehrzweckgerät amber 4400 vereinigt ein gutes Dutzend verschiedener Messgerätfunktionen in einem kompakten, 18 x 41 x 30 cm kleinen Gehäuse von nur 9 kg Gewicht. Das amber 4400 ist unter anderem:

- Funktionsgenerator
- «Pink-Noise»-Generator
- Burst-Generator
- Digitales Pegelmeter mit automatischer Bereichswahl
- Schwingungs-Analysator
- Selektives Voltmeter

- Wobbelgenerator
- «Audio-Comb»-Generator
- Abstimmbares Sperrfilter
- Digitales Frequenzmeter mit automatischer Bereichswahl
- Spektrumanalysator
- Digitaler Kennlinien-Rekorder

amber Electro Design Ltd. hat mit dem Modell 4400 ein Messgerät geschaffen, das an Vielseitigkeit nur noch von einem Oszilloskop übertroffen wird.

Der Tonfrequenz-Messplatz amber 4400 erfüllt einen längst gehegten Wunsch vieler Tontechniker in Labor, Studio und Service. Bei einem Preis von knapp Fr. 9000. – darf diese aussergewöhnliche Messgerätekombination als sehr preiswert bezeichnet werden.

Was für Sie ebenso wichtig ist: der Messplatz amber 4400 ist lieferbar; wir stehen für eine unverbindliche Demonstration schon heute zur Verfügung.



Postfach 485, 8021 Zürich, Tel. 01 42 99 00

## Miniatur-Schweissgerät ZEMA 3000



Gerät inkl. 3 Düsen und 5 Patronen. Weitere Spezialgeräte auf Anfrage.

Fabrikation:

Gürtler + Co. «ZEMA»-Lötgeräte

CH-8128 Hinteregg, Telephon 01 984 20 89

Auslandvertretungen gesucht

#### **BIENNOPHONE**



#### Colibri

Der neue Telefonrundspruch-Empfänger mit noch mehr Vorteilen. 24-Stunden-Uhr, Frontallautsprecher, besondere Steckdose für ein Zusatzgerät, z. B. Nachttischlampe, die mit Hilfe der Uhr ein- und ausgeschaltet werden kann. Wecken durch Musik oder Schnarrton. «Sonntagstaste», die das Wecken verhindert ohne eine neue Einstellung. Gehäuse Nussbaum oder Schleiflack weiss.

Qualitätsprodukt der

velectra sa bienne

#### Unsere neue AZ-44 bietet mehr!

Mit ihr ist das Telefonieren noch einfacher, noch angenehmer.

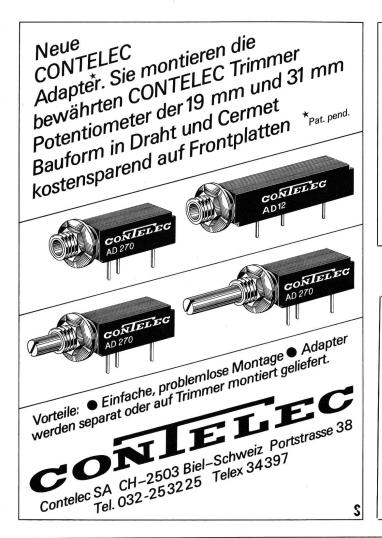
Warum?

- Weil Sie ständig sehen für wieviel Geld Sie noch telefonieren können.
- Weil Sie die Möglichkeit haben neben den bisherigen Geldstücken auch 5-Frankenstücke einzuwerfen. So können Sie auch Ihren Freunden im Ausland telefonieren.
- Weil ein Summton und ein Blinklicht Sie aufmerksam macht, dass das eingeworfene Geld in 10 Sekunden aufgebraucht ist. So können Sie in Ruhe weitere Münzen einwerfen.
- Weil Sie Ihr Geld wirklich ausnützen.
   Falls Ihr Geld noch nicht aufgebraucht ist, können Sie es durch einen einfachen Knopfdruck für weitere Gespräche verwenden.
- Die AZ-44 präsentiert sich Ihnen in einem glänzenden Chromstahlgehäuse.

## Sie ist unser (Glanzstück)



AUIELGA





#### Antennen für:

Flugsicherung Militär Polizei Verkehrsfunk Radio\* Fernsehen\*

\*Verkauf durch die Fachgeschäfte

Wicker-Bürki AG, 8057 Zürich

Anntennenfabrik Berninastrasse 30 Telefon 01 46 98 93, Telex 55 340

**Aktiengesellschaft** 

#### **KUMMLER & MATTER**

Elektrische Unternehmungen

8026 ZÜRICH

Hohlstrasse 176 Tel. 01 44 42 40

Zweigniederlassungen:

Biel, Chur, Martigny, Spiez, Spreitenbach, Winterthur

Kabel-Verlegungen





#### SCHWEIZ

Mannigfache Motive, sorgfältiger Druck

Auskunft über Neuheitenabonnement, Einzelbestellungen und Ersttagsbriefe erteilt die

#### Wertzeichenverkaufsstelle PTT

Parkterrasse 10, CH-3000 BERN Telephon (031) 62 27 28 oder 62 27 20

Schalterstunden:

Montag-Freitag 08.00-11.30 12.30-17.30

Samstag 08.00-11.30



Kommandoraum im Kernkraftwerk Mühleberg

## Diese Anlage tut so, als sei nichts geschehen

Trotz Netzausfall. – Hoffentlich, denn einen Stromunterbruch können wir uns beide nicht leisten, auch nicht für Sekundenbruchteile.

Sie nicht, weil ein Unterbruch in der Speisung Ihrer Prozesssysteme finanzielle Konsequenzen haben kann.

Wir nicht, weil wir unseren guten Ruf als Spezialisten für absolut zuverlässige, unterbrechungsfreie Stromversorgung behalten wollen.



Technische Daten unserer unterbrechungsfreien Stromversorgung und Wechselrichter finden Sie auf der Rückseite.

Sie dürfen also in diesem besonderen Fall die Sorge um Ihr Geld uns überlassen, unbesorgt.





#### Statische Wechselrichter

Sorensen-Wechselrichter mit stabilisiertem Sinusausgang tragen die Typenbezeichnungen QIS und TWS. Sie bieten gegenüber mechanischen Zerhackern und rotierenden Umformern zahlreiche Vorteile, wie sofortige Betriebsbereitschaft, keine beweglichen Teile, hohe Betriebssicherheit, konstante Ausgangsspannung und Frequenz. Geeignet zur Speisung hochemfindlicher Geräte. Ein- und Ausschaltung durch Drucktasten am Gerät oder durch Fernbediehung. Kurzschluss- und Überlastsicherheit. Verpolungssicherheit. Magnetische Überstromauslösung am Eingang bei Geräten aller Leistungs-klassen mit Eingangsspannungen ab 24 V=. Spezielle Eingangs- und Ausgangsspan-nungen auf Wunsch. SEV geprüft.

Eingangsspannungen Ausgangsspannungen Ausgangsleistungen Wirkungsgrad Regelzeit Frequenz

Frequenzstabilität Umgebungstemperaturen Ausführung

12...220 V= 220 V~, 115 V~, 230 V~, 3×380/220 V~ 125...10000 VA 60-84% 50...80 msec 50 Hz, 60 Hz auf Anfrage

 $\pm 0.5\%$ -15...+40°C (auf Anfrage -25...+55°C) 19"-Rack oder Gehäuse

#### Statische unterbrechungsfreie Stromversorgung Typ SUS

Der Wechselrichter wird vom Ladegerät mit Strom versorgt, wobei die Batterie als Energiespeicher bei Netzausfall dient. Das Ladegerät liefert den maximalen Eingangsstrom des Wechselrichters plus den Ladestrom für die Aufladung der Batterie innerhalb der vom Kunden zu spezifizierenden Aufladezeit.

Eingangsspannungen Ausgangsspannungen Regelgenauigkeit Ausgangsleistungen Frequenz Betriebsdauer im Notstrombetrieb Batterieaufladezeit Kühlung

Stromkreise

Batterie Ladegerät

Zusätze nach Spezifikation

220, 240 oder 3×380 V, 50 Hz 220 V, 115 V, 230 V, 3×380/220 V ±3% auf Last- und Eingangsänderungen 125 VA...30 kVA 50 Hz±0,5% (60 Hz auf Anfrage)

abhängig von der Batteriekapazität

20 Stunden oder nach Spezifikation Wechselrichter: Konvektion, ab 1500 VA forciert mit «Long Life» Ventilator. 8 kVA und 10 kVA sind konvektionsgekühlt. Ladegleichrichter: Konvektion Thyristoren im Leistungsteil sowie integrierte Schaltungen

und Siliziumtransistoren im Kontroll- und Steuerteil Blei: Rohrplatten für sehr hohe Lebensdauer. Schlamm-

bildung und Kurzschlüsse unmöglich

Ni-Ca: nach Kundenwunsch für besondere Fälle I-U-Kennlinie für Konstantspannungsladung mit einer Genauigkeit von  $\pm 1\%$ , einstellbare Strombegrenzung, eingebaute Filter

Frequenzmeter, Batteriespannungsüberwachung, Ausgangsspannungsüberwachung, Eingangsspannungsüberwachung, statische und mechanische Netzumschalt-

einheiten

Weitere Geräte und Systeme aus unserem Fabrikationsprogramm:

- Gleichspannungs-Speisegeräte
- Einbau-Netzgeräte
- Wechselspannungsregler
- Spezialausführungen



Sorensen AG Halbartenstrasse 54 CH-5430 Wettingen

Telefon 056 26 51 16 Telex 54498 soren ch

#### Hasler Nachrichtentechnik



"Ich erkläre Ihnen gerne einmal am Telefon den Unterschied zwischen Ihrem Telefon und meinem Telefon."

mehr als nur telefonieren. Zum Beispiel Anrufe automatisch zur Sekretärin umleiten lassen. Zeit sparen, indem man oft benötigte Telefonnummern in kurze Kennziffern verwandelt. Geld sparen, indem man die selbständige Wahl der Amtsgespräche in 4 Kategorien einteilt: unbeschränkt, nur nationale Verbindungen, nur Ortsgespräche oder Amtsgespräche nur via Telefonistin - je nach Tätigkeit und Kompetenzen der internen Teilnehmer. Man kann eine Personensuchanlage mit Vorwahl und/oder Nachwahl anschliessen. Konferenzgespräche selber aufbauen. Und die EHZ 8/30 sogar mit einer andern Firma gemeinsam benützen. Telefonapparate mit Wählscheibe oder mit Wähltastatur anschliessen. Und so weiter. Bisher konnten nur grosse Betriebe mit grossen Zentralen die heutigen Möglichkeiten des Telefons voll ausschöpfen. Das hat sich aber geändert, seit Hasler die erste vollelektronische Haustelefonzentrale für kleinere und mittlere Betriebe mit 10 bis 30 internen Anschlüssen herausgebracht hat. Sie heisst EHZ 8/30. Weil sie klein und vollkommen geräuschlos ist, kann man sie im Büro installieren. Schnell und ohne grosse Kosten. Wenn Sie noch Fragen haben, rufen

Mit einem Telefon, das an die EHZ 8/30 angeschlossen ist, kann man

Sie mich einfach an. Ich gebe Ihnen gern Auskunft. Sie können sich aber auch an Ihre Kreistelefondirektion wenden und nach der EHZ 8/30 von Hasler fragen (Tel. 13 bzw. 113).



#### **SIEMENS**

### Siemens-Albis möchte beweisen, dass Datentechnik die Leistungsfähigkeit Ihres Unternehmens steigern kann



Der Arbeitsplatz des Textsystems 580 bietet optimalen Bedienungskomfort.

Immer grössere Spezialisierung kennzeichnet das heutige wirtschaftliche Geschehen. Immer mehr Personen sind an der einzelnen Leistung beteiligt. Damit wächst der Bedarf und der Aufwand für Kommunikation – vor allem für schriftliche Kommunikation.

Der Wirkungsgrad dieses Aufwandes kann nur noch massgebend verbessert werden, wenn Techniken zur Anwendung kommen, wie sie zur Steuerung der Fertigung und Produktion eingesetzt werden: Datentechnik.

#### Siemens-Textsystem 580

Das Siemens-Textsystem 580 erlaubt Ihnen, wertvolle Arbeitszeit optimal einzusetzen und die Kosten trotz steigendem Kommunikations-Volumen niedrig zu halten.

Texte gleichen Sachinhalts brauchen nicht immer wieder neu formuliert, diktiert und geschrieben zu werden. Texte werden nur noch einmal formuliert, auf Floppy Disk gespeichert, und in Form von Textbausteinen in einem Texthandbuch zusammengefasst.

#### Perfekt dargestellte Schriftstücke

Zur vereinfachten Texterfassung oder zum formatgerechten Textausdruck können mit einem Programm die verschiedensten Formulare erstellt und bis zu 20 davon auf einem Floppy Disk gespeichert werden.

Durch einen Selektionscode ist es möglich, Textbausteine nach den unterschiedlichsten Kriterien zu sortieren: zum Beispiel Adressen nach Branchen, Postleitzahlen usw.

Sachbearbeiter und Sekretärin werden bei dieser Art der rationellen Textverarbeitung gleichermassen von Routinearbeit befreit.

Wir möchten Ihnen gerne beweisen, dass unsere Datentechnik – zum Beispiel mit dem Textsystem 580 – die Leistungsfähigkeit Ihres Unternehmens steigern kann.

Verlangen Sie unsere ausführliche Broschüre über Textverarbeitung.

Coupon
Bitte senden Sie mir Ihre Broschüre «Textsystem 580».
Firma
Name
Position
Strasse
PLZ/Ort
, i

SIEMENS-ALBIS AKTIENGESELLSCHAFT

Zürich, Bern, Basel, Renens, Genf Vertrieb Daten- und Informationssysteme

Freilagerstrasse 28, 8047 Zürich, Telefon 01-247 31 11

Siemens-Textsystem 580 wegweisend für wirtschaftliche Leistung